

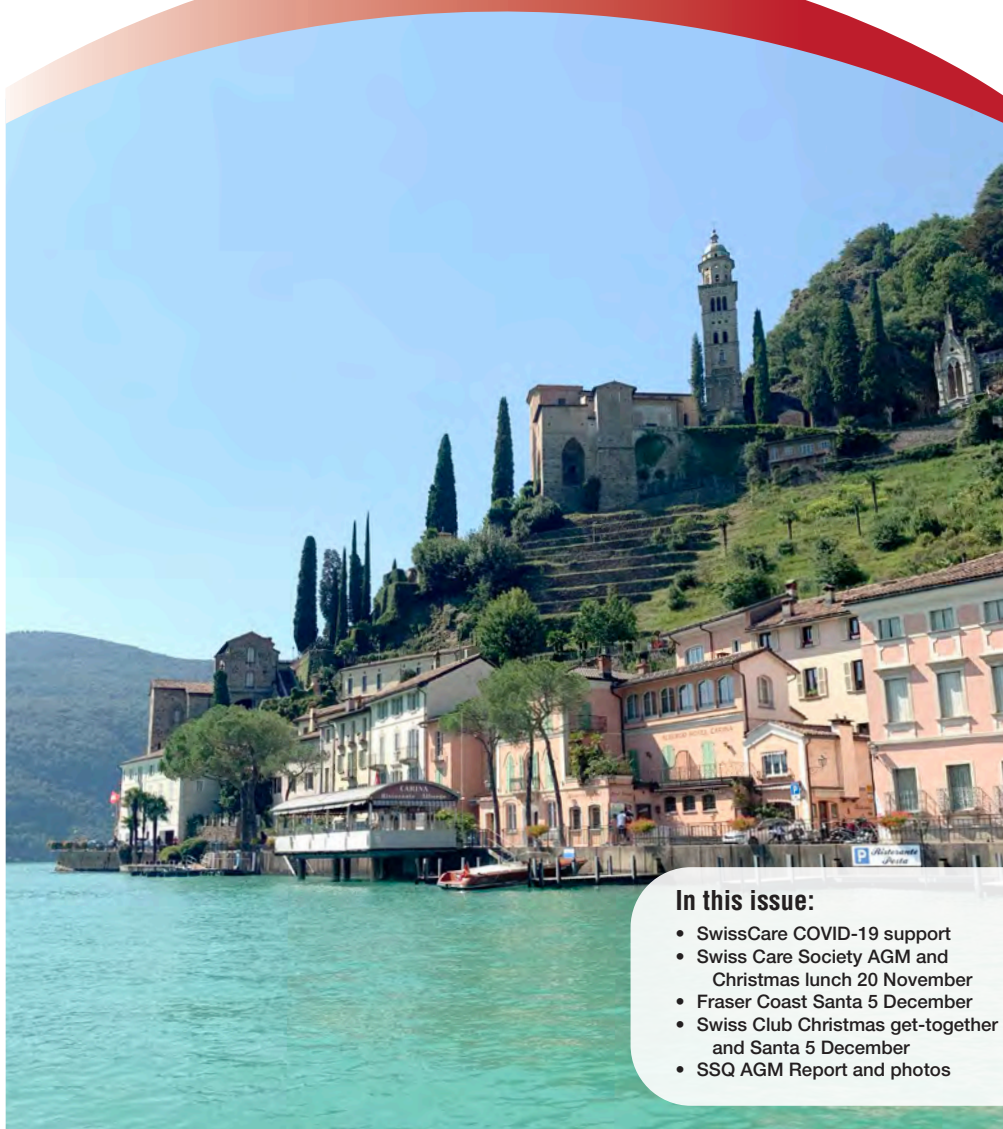


# SWISS

## news

Society of Queensland Inc

[www.swissclubqld.org.au](http://www.swissclubqld.org.au)



### In this issue:

- SwissCare COVID-19 support
- Swiss Care Society AGM and Christmas lunch 20 November
- Fraser Coast Santa 5 December
- Swiss Club Christmas get-together and Santa 5 December
- SSQ AGM Report and photos

# Annual General Meeting 23 October 2021



Newstead, Queensland 4007  
www.swissclubqld.org.au  
ABN 79 756 877 680

## Your Committee



Your committee: (from left) Franz Braun, Nicole Berner (Vice-President), Rita Brandli (Secretary), Nicolas Eugster (Treasurer) and Philippe Coquerand (President). Photo right: Philippe with Gabriel Dubler who has been awarded the Honorary Life Membership in recognition for his tireless support of our club.

# Thank you

The committee of the **Swiss Society of Queensland** would like to thank all our volunteers who helped during the year at functions and behind the scene. We couldn't do it without you!

We'd also like to thank our advertisers and donors for their continuous support, it's very much appreciated!

Background vector created by rawpixel.com - www.freepik.com

**DEADLINE**  
**for submissions for**  
**issue 1/2022:**  
**3 February 2022**

#### THE MISSION OF THE SWISS SOCIETY

*Preserve and promote  
the Swiss heritage  
and goodwill  
between Australia  
and Switzerland  
through social and  
cultural activities.*

#### DISCLAIMER

Letters published in this brochure do not necessarily reflect the opinions of the committee. We reserve the right to edit submitted articles in order to fit them in the available space.

When photos are taken at events, please advise the photographer(s) if you do not wish your picture to appear in the Swiss News. Otherwise we presume you consent for photos of you/your children to be published in the Swiss News.

ABN 79 756 877 680

## Annual General Meeting 23 October 2021



### President's Report

Dear members and friends of the Swiss Society of Queensland,

As I reminisce on another year gone by, I am filled with both relief and gratitude after a very difficult and challenging year overcoming the global COVID-19 pandemic.

I would like to thank you all for your generous support, encouragement and understanding as we've had to make some tough decisions with the cancellation of our **Annual Swiss National Day**, but rest assured, next year we will have a bigger celebration to make up for the last two years!

Recently we held our AGM which had around 26 members attend which was a pretty good turn-out at the Anglican Church Hall in Ascot. This was where our new committee was elected. I would like to thank **Peter Oesch** who retired as Treasurer after serving on the committee for the past five years, four years as Treasurer and one year as Vice-President in 2016–2017. I have learnt a lot from Peter's mentorship over the past couple of years and his presence and knowledge on the committee will be greatly missed. I would also like to thank **Anita Meier** for her many years of dedication to the club as both secretary and president. Her leadership, passion, drive and commitment will be missed, but I would like to wish both Anita and Peter all the best on their next adventure!

I would also like to acknowledge and thank **Franz Braun** who helped our committee greatly this year with his calming presence and leadership. His time on the committee was greatly appreciated and we're very fortunate to have him help out at many of our events.

#### **I would like to warmly welcome our 2021–2022 committee:**

Vice-President **Nicole Berner** and Secretary **Rita Brandli** who were re-elected after doing an amazing job this year. I would like to warmly welcome **Nicolas Eugster** as our new Treasurer. Nicolas served on the committee this year and along with his wife **Mirjam**, they both did a fantastic job assisting us.

It was also an honour to present **Gabriel Dubler** with the *Honorary Life Membership* award in recognition and sincere appreciation of his outstanding loyalty and dedication to the Swiss Society of Queensland Inc for many years of service to the club and for his future service. It has been an absolute privilege Gabriel and I am looking forward to working with you for many years to come. Thank you for everything you have done for the club!

*...continued page 4*



# Annual General Meeting 23 October 2021

## President's Report *continued*



*From left: Gabriel Dubler, Rene Alini and Rita von Rotz receiving their well earned recognition for their wonderful support to our club over many years. THANK YOU!*

I would also like to acknowledge **Rene Alini** who, for 35 years, has always given his time, as former President, and valued committee member. Rene saved us this Swiss National Day by selling 264 Rivella, 50 Ragusa bars and 40 Kirsch Milk Chocolates within the first two weeks of picking up the orders once a decision was made to cancel the Annual Swiss National Day. Thank you so much Rene for everything you do for the club!

This month we have our **Brunch at the Anglican Church Hall on Sunday 14 November** commencing from 10.30am and this should be a great outing for

our members. We've also got our **Swiss Christmas / Samichlaus event happening on Sunday 5 December at the Bayside Sea Scouts Hall**, Manly from midday onwards. More information on this event can be found on page 15 of this Swiss News. I'm looking forward to seeing you all then.

I would like to congratulate proud parents Sabrina Schmid and Jorge Newbury who welcomed Rafael George on 7 August, 2021. In other exciting news, Nicolas and Mirjam will be welcoming their baby boy to the world in mid-November, so our well wishes go out to them on a safe arrival.



*Our AGM in full swing with presentations by our President and Katja Wallimann Gates and Franz Braun.*

## President's Report *continued*



From left: Peter Oesch, Nicolas and Mirjam Eugster, Franz Braun and Rita Brandli being recognised for their fabulous contributions to our club, a big THANK YOU to you all.

The SSQ 2022 Calendar has been completed and outlines all our events happening next year. We've got a boat cruise happening on Sunday 20 February along with our movie night on Wednesday 16 March. More information will be conveyed via email, phone, on Facebook and in the next Swiss News. If you would like to follow us on Facebook, please visit [www.facebook.com/SwissClubQld](https://www.facebook.com/SwissClubQld). This is also where we upload photos from previous events.

Thank you again to **Alice Schwarz Brunold** for putting together another brilliant *Swiss News* edition filled with lots of interesting information and advertising our events.

Lastly, I would like **to thank all our volunteers** who assisted us throughout the year. Your help and support were greatly appreciated. If you're interested in helping us next year, we're always on the look-out for more helpers.

I wish you all a joyful and happy Festive Season. "En guete Rutsch" and best of health for 2022!

Joyeux Noël et bonne année à tous nos membres, famille et amis.

Your President,  
*Philippe Coquerand*



Hard work deserves a yummy reward! Thank you to everyone who was able to attend.

## DEADLINE for issue 1/2022 3 February 2022

**Text/photo submissions send to:**

**editor@swissclubqld.org.au**  
**cc: prcoque@gmail.com**

No special formatting/design needed (email text or word ok, pdf's not ok). All photos to be sent as separate jpgs.

### Advertisement enquiries

Advertising in the *Swiss News* supports our club and you will reach 300+ Swiss/Aussies. The *Swiss News* is printed four times a year and is also published online. For information and prices please contact:

**Nicolas Eugster, call 0450 609 040**  
**email: treasurer@swissclubqld.org.au**

### Swiss News deadlines 2022

Issue	Deadline submissions	Upload to print
1	Thursday, 3 February	Thursday, 10 February
2	Thursday, 5 May	Thursday, 12 May
3	Thursday, 4 August	Thursday, 11 August
4	Thursday, 27 October	Thursday, 3 November

### Online version:

**www.swissclubqld.org.au**

### Have you changed your contact details?

Please let us know so we can update our records. Email: **ritabrandli21@gmail.com**

## A warm welcome to our new members

- Reto Bodenburg with Levin and Lia, Maroochydore
- Kim Kippels and Michael Copland with Zoe and Luca, West End
- Liliane Grobet, Scarborough

Welcome to the Swiss Society of Queensland. We look forward to getting to know you at one of our events. Contact any of the committee members for info about the club (see page 24).

## Oops!

### Forgotten to pay?



## Membership is due

Membership fees are due for the period of 1 July 2021 to 30 June 2022. Refer to page 25 for fees and payment options.

The Swiss Society of Queensland is able to organise many events and functions due to the support of its members.

We welcome new members to our club! You will be kept up to date on our events through our 4x yearly newsletters and by email and facebook. Membership also provides discounts at certain events.

**Unsure if you have paid or not? Just check your address label on the Swiss News envelope for your financial status or email [treasurer@swissclubqld.org.au](mailto:treasurer@swissclubqld.org.au).**



*Oh, only 8 weeks until Christmas! Stars throughout: by rawpixel.com [www.freepik.com](http://www.freepik.com)*



Australia + Switzerland  
60 years of diplomatic  
relations 1961-2021

Dear Compatriots,

60 years ago, on 5 September 1961, Ambassador Friedrich Gygas presented his credentials to Governor-General William Sidney. This was the historic moment when Switzerland and Australia took up diplomatic relations, formalising a partnership that, of course, dates back much further.

We will therefore reminisce on beautiful stories of our thriving partnership. Sophie la Trobe who brought Swiss wine-makers to Melbourne, the Antarctic pioneer Xavier Mertz, the hidden Swissness in the Sydney Opera House, a joint Nobel Prize in medicine, a fantastic Aboriginal Arts collection in Switzerland, and many more!

In addition, our Honorary Consuls have identified Swiss compatriots throughout the country who contribute each day to Australia's society and to this partnership which we are celebrating.

Do not miss the inspiring stories that we will be posting each day on our Facebook page. And be the first to follow the brand new Twitter account of the Swiss Embassy:

**@SwissEmbassyAUS**

On behalf of Ambassador Pedro Zwahlen and the entire Team Switzerland in Australia, thank you all for having contributed to this partnership over the past six decades and for continuing to do so.

Team Switzerland in Australia

*Bernadette Hunkeler Brown*  
Consul General

Consulate General of Switzerland in Sydney

Tel. : +61 2 8383 4011

[sydney@eda.admin.ch](mailto:sydney@eda.admin.ch)

[www.eda.admin.ch/sydney](http://www.eda.admin.ch/sydney)



[www.facebook.com/  
SwissEmbassyCanberra](https://www.facebook.com/SwissEmbassyCanberra)

## Oh Baby!

**Rafael George Schmid Newbury**

was born on 7 August 2021. He will make his first trip to Switzerland on 27 December. Congratulations to the proud parents Sabrina Schmid and Jorge Newbury.



## Give away

For free: Children's books (in German, as pictured below). Secondhand. Pick-up only (4341 Kensington Grove). Please contact Alice if you'd like to be the new owner of these books and to arrange a pick-up time.

Email: [editor@swissclubqld.org.au](mailto:editor@swissclubqld.org.au)





# Swiss Community Care Society

[www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society](http://www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society)

President	Franz Braun	0421 384 060	Committee	Marianne Bucher	07 3841 6239
Vice President	Rita von Rotz	0431 707 144		Suzanne Dolle	0408 191 537
Secretary	Erika Vincent	02 6672 8591		Hedy Bates	0438 071 042
Treasurer	Anita Bickel	0457 457 211		Florido Bizzozero	0411 224 184
Email	<a href="mailto:care@swissclubqld.org.au">care@swissclubqld.org.au</a>				
Address	Erika Vincent, 35 Myrtle Street, Murwillumbah NSW 2484				

Dear Members, Supporters, Compatriots and Golden Oldies of the Swiss Care Society,

Down town Murwillumbah is still semi restricted and we are still not welcome in Queensland. We have to wear masks, even when going to Aqua classes at the swimming pool. Just before going into the water we take them off. This being a seniors class ever so often someone forgets, which causes great amusement among the group. At least we have something to laugh about. To all in Queensland, take care to keep the virus out so you have better things to amuse you than sloppy masks hanging between the ears.

We continue to support and assist our members where needed and our facebook group is also a great source of information and opportunity for online chats. I would like to thank our committee and all other volunteers who invest their time to ensure everyone is looked after.

At present it looks as our AGM and Christmas Lunch will take place as planned at the Anglican Church Hall. It is good too that at last we are back to normal although it is a "new normal". I will not be there, except if the Queensland border will open.

This is my last contribution for the *Swiss News*, as I retire from my position as secretary. I enjoyed my work, but with all the border crossings I lose track of all the rules and what's happening over the border in Queensland. Though I think you are the lucky ones!

All the best and look after yourselves.

**Wishing you and your families all a happy and healthy Christmas and a good start for 2022.**

*Erika Vincent, Secretary*

**We would like to say a BIG THANK YOU to Erika for her dedication and amazing support as Secretary for the Swiss Community Care Society and as former *Swiss News* editor over many years!**



## AGM and Christmas Lunch

- When:** Saturday 20 November 2021
- Venue:** Anglican Church Hall, 56 Race Course Road, Hamilton, parking on church grounds
- Time:** AGM 11am, lunch 12am
- Cost:** SCCS Members free  
Non-members \$20  
Drinks can be bought at the Hall
- RSVP:** by 15 November, essential for catering purposes
- email (preferred):  
[care@swissclubqld.org.au](mailto:care@swissclubqld.org.au)
- Or Rita von Rotz 0431 707 144  
or Anita Bickel 0457 457 211



# Swiss Community Care Society

## Oh, the abbreviations... SCCS or SSQ?

Please note when paying your membership that the **Swiss Community Care Society (SCCS)** has a different account than **Swiss Society of Queensland (SSQ)**. Your SSQ membership is paid using the details on the form on page 25, the Swiss Community Care Society (SCCS) membership is paid using the details below.

## JOIN / RENEW Membership is due

The Swiss Community Care Society relies on the continuous support from members to be able to help members in need.

### Fees

- Single members \$20
- Couples \$25
- Corporations \$110
- Single Life membership \$175
- Couple Life membership \$250

Our membership application form can be found on [www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society/](http://www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society/)

**Membership fees are due on the 1 July each year.**

Please make your payment to:  
**Commonwealth Bank, BSB 064 144,  
Acct No. 10061973** with your name in the description so we can identify your payment.

Call Anita Bickel on 0457 457 211 or email: [care@swissclubqld.org.au](mailto:care@swissclubqld.org.au) for infos.

**Thank you for joining, renewing your membership or donating.**

## A new way to support the Swiss Community Care Society (SCCS) Qld

We have set up an account with **Containers for Change**. Use the ID number **C10509757** or scan the code and your refund will go straight into our account.



For more info about Containers for Change:  
<https://www.containersforchange.com.au>

**Thank you to Rita von Rotz for the idea and setting it up.**

**And thank you for supporting us!**

### DID YOU KNOW?

Queenslanders go through 2.7 billion drink containers each year? *Containers for Change* has created

a way to recycle those containers and positively impact the environment and the communities. By encouraging individuals and groups to take part, you can help create jobs in metropolitan and regional areas, and support local economies. Container refund point operators sort them into material types before a logistics provider transports them to be processed. The containers are then prepared for recycling at the processing facility before accredited recyclers purchase the processed materials which they transform into new containers and other products.



*With Deepest Sympathy*

**Denise Cadman**

18.5.1948 – 16.8.2021



It is with great sadness and a heavy heart that I write to announce the passing of Denise Cadman, who was one of our long standing members and a very dear friend to many.

Denise passed away peacefully on Monday 16 August, 2021 at St Vincent's Hospital, with her husband by her side, after a long battle with a respiratory disease.

I personally had the honour of knowing Denise for my entire life, as she was God Mother to my two older brothers and I. She meant the world to us all and will be dearly missed.

Our thoughts and prayers go out to Denise's husband John, her two daughters Jennifer and Belinda and her dearly loved grandchildren.

Denise was born on 18 May, 1948 and passed away peacefully on Monday 16 August, 2021.

*Philippe Coquerand*

**The committee of the Swiss Society of Queensland and Swiss club members would like to express their deepest sympathy to family and friends of Denise.**

**Rest in Peace.**



*Thanks to Hans-Ueli Reusser, Switzerland, for sending in this peaceful photo from Engadin.*

# Mark it in your calendar

## Sunday, 20 February 2022

We are planning a boat trip again for next year. Details will follow a bit closer to the date.



### Do you need help? Would you like to help?

Swiss Care / Swiss Club Qld /  
Council of the Swiss Abroad CSA /  
Baerg-Roeseli yodel choir / Jass group /  
Fraser Coast group / Gold Coast group

The below club members are here to assist and to connect you with the right people if you need help or would like to help during the COVID-19 crisis. **Please complete and hand this form to them, or call or email with following info (tick relevant boxes if you need/want to help):**

- ☐ I need help                      ☐ I could help/volunteer
- ☐ with visits
- ☐ with computers
- ☐ with shopping
- ☐ other .....

*Together we are strong!*

my name .....

contact info.....

Swiss Care	Franz Braun	0421 384 060	fbraun@bigpond.net.au
Swiss Club	Philippe Coquerand	0407 677 828	proque@gmail.com
CSA	Katja Wallimann Gates	041 873 7488	kwgates@csa-oceania.org
Yodel	Gabriel Dubler	0435 570 241	g.dubler@qut.edu.au
Jass	Rita Von Rotz	0431 707 144	vonrotz@optusnet.com.au
Fraser Coast	Cecile Scherrer	0409 286 326	cecile.sch70@gmail.com
Gold Coast	Bruno Vogt	0407 593 826	bruno2017ex@gmail.com

.... and every committee member from our various clubs.

Office use only (action suggested): .....

.....



**Swiss Care QLD**  
**COVID-19 Community**  
**Support**

[https://www.facebook.com/  
groups/SwissCareCOVID19](https://www.facebook.com/groups/SwissCareCOVID19)

To help and assist our members during the COVID-19 crisis and to stay in touch, we have created a private Facebook and messenger chat group

#### on the FB PAGE

- read/post useful information in relation to COVID

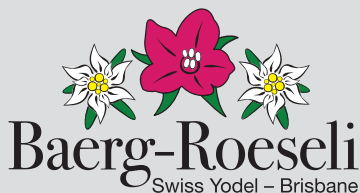
#### in our CHAT group

- we entertain each other with jokes, ideas and express our feelings

**Please join us!**

# Swiss Yodel & Folklore Group

[www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli](http://www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli)



**President** Gabriel Dubler Ph 0435 570 241  
**Secretary** Paul Spirig Ph 0413 235 208  
**Treasurer** Peter Weidmann Ph 07 3397 8359

**Email** [yodel@swissclubqld.org.au](mailto:yodel@swissclubqld.org.au)

Irregular rehearsals on Tuesdays, 7.30 to 10pm,  
community room St Thomas' Anglican Church,  
69 High Street, Toowong. Parking at Kensington Tce.

Dear friends of the Choir,

We had a break, 10 weeks without singing. Lockdown and uncertainty kept us away from each other. Then early October we celebrated the reunion with cheese and goodies.

During the same period, starting at the end of June, our friend Paul had decided to visit family in Sydney. Unfortunately, he ran directly into lockdown. Coming back straight into a two weeks hotel-quarantine was most difficult but he's been lucky to return before Christmas...

In the meantime we're looking forward to our AGM-party, for the international borders to open and to spreading our wings again.

Our goal now is to stage a concert early next year in the church which hosts us so kindly for our rehearsals. We'll be singing Swiss folkloric yodels and jutz in this beautiful reverberating environment, how lucky are we.

Stay healthy and happy, and till next year.

*Gabriel – President*

*To join the choir please contact Gabriel:  
0435 570 241 or [yodel@swissclubqld.org.au](mailto:yodel@swissclubqld.org.au)*





# Fraser Coast Group

[www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group](http://www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group)

**Cecile Scherrer** Phone 07 4194 0105  
Mobile 0409 286 326  
Email [cecile.sch70@gmail.com](mailto:cecile.sch70@gmail.com)  
Address 133/99 Doolong Road, Kawungan Qld 4655

Get-Togethers for Aussie-Swiss-Families in the areas of Hervey Bay, postal codes 4650, 4655, 4659, 4660, 4662, 4670. Please note, participation at all events at your own risk.

Our monthly lunches are very popular and we usually send out invitations to approx 70 families.

However, for some it is too far to participate, others are elderly and/or frail and not comfortable in a bigger group. But it's good to know they invite each other for smaller gatherings at their homes to keep in touch.

And some enjoy travelling and supporting Country towns all over Queensland.

We look forward to celebrating Santa Claus with everyone at Nikki/Matthias's place in Riverheads, details see below.

Wishing you and your families a very happy Christmas and a Happy 2022, hopefully without the word COVID-19 mentioned so often in the News.

*Cecile Scherrer*



Our monthly lunches on the 15th have between 15 and 25 participants, depending on COVID-19 restrictions...  
Next lunch – **15 November**, planned at Arkarra Tea-Gardens, Dundowran Beach, details will follow by email.



*October lunch at cafe Balaen*

## Santa Claus is coming for a visit!

Saturday, 5 December 2021

- Date:** Saturday, 5 December 2021
- Where:** At Nikki – Matthias's family home in Riverheads
- When:** From 11.30am
- Bring:** all your food and drinks and enjoy pool and evening fire for cervelats. Camping possible.
- COMPETITION:** prizes for the **cutest 'Grittibaenz'** as per other years. Look forward to seeing your baking creations!

# Gold Coast Group

[www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group](http://www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group)

Bruno Vogt Ph 0407 593 826  
Email: [bruno2017ex@gmail.com](mailto:bruno2017ex@gmail.com)

Hansruedi and Merla Schwegler  
Ph 07 5529 4763 / 0408 717 796

**No submission was received from the Gold Coast Group at the time of printing.**

Season's Greetings and  
a Happy 2022 to  
our members, friends,  
and their families.

Your Gold Coast Group

photo by awesomecontent - [www.freepik.com](http://www.freepik.com)



# Bushwalking Group

[www.swissclubqld.org.au/active-groups/bushwalking-group-2](http://www.swissclubqld.org.au/active-groups/bushwalking-group-2)

Peter Zuend – Email: [bushwalker@swissclubqld.org.au](mailto:bushwalker@swissclubqld.org.au)

*The Bush walk group organises day walks in non-urban areas, within two hours drive of Brisbane, four to five times per year. If you want to come along, please register by email now and when we organise a walk we will send you an email with details two weeks in advance.*

# Welcome to our **Swiss Christmas get-together** with a special visit from Santa!

Sunday, 5 December 2021

This year we didn't have our Swiss National Day, so we wanted to make this event extra special for all members and non-members to attend and to socialise with one another.

Our Swiss Christmas get together will be featuring a very special guest, Santa, who will bring along a few surprises for all children present (up to 12 years old).

We will have a *Kids Christmas Disco* with DJ Dave, followed by the Santa visit.



'Zopf' available for sale.

Please bring your painting and/or naughty list for Santa. You can also bring ball games and maybe some towels as there is water nearby.

There is also a big playground not far from the Scouts Hall.

It is the parents' responsibility to safely supervise their children at all times.

**Two marquees for shade and chairs will also be available.**

**Date:** Sunday, 5 December 2021

**Time:** 11am onwards

**Where:** Bayside Sea Scouts Hall, located at 358 Upper Esplanade, Manly Qld 4179

**Cost:** \$8 for bratwurst or cervelat / potato salad and bread roll

\$3 for kids hot dogs

\$5 for tea and coffee with 'Nussgipfel'

\$7 for 'Zopf'

Cash or eftpos payments accepted.

**Bring:** Painting and/or naughty list for Santa for each child. Ball games, towels, sunscreen, hats etc.

**RSVP: IMPORTANT:**  
By Sunday 28 November 2021

To Nicole Berner on  
Nicole.berner@yahoo.com.au  
or via phone on 0410 185 227

We are looking forward to having Santa visit the Swiss Club again this year and to meeting you all at this special event!

## Survey

As representatives of our region we would like to identify the topics that matter to the Swiss Abroad and set priorities to focus on for the next four years. We are therefore conducting a survey and hope you will participate. Your input will help to identify issues and enable us to take a well informed approach. The anonymous survey will take less than 5 minutes of your time:

<https://tinyurl.com/28utn692>



Tell your  
representatives  
what is important  
to you as a Swiss  
Abroad living in  
Oceania.

Go to the survey:

<https://tinyurl.com/28utn692>

Wishing you all a Festive Season and  
a Very Happy 2022!

*Katja Wallimann Gates*  
Delegate Australia  
0418 737 488  
[kwgates@csa-oceania.org](mailto:kwgates@csa-oceania.org)



## Currently approved COVID-19 vaccines in the EU and Switzerland

Comirnaty® / BNT162b2 / Tozinameran  
**Pfizer/BioNTech**

Spikevax® / mRNA-1273 / COVID-19  
vaccine **Moderna**

Vaxzevria® / AZD1222 / Covishield™  
**AstraZeneca**

COVID-19 Vaccine Janssen  
**Johnson & Johnson**

## Information from the Swiss Consulate Sydney regarding COVID-19 certificates and travel to Switzerland

You will be able to travel to Switzerland with your Australian COVID-19 certificate, **but you will need a Swiss covid-19 certificate for access to events or facilities in Switzerland.**

Having said that, all persons who have been vaccinated abroad with a vaccine approved by the European Medicines Agency (EMA List, see <https://www.ema.europa.eu/en>) and who are resident in Switzerland, staying in Switzerland, or intend to enter Switzerland, are now able to obtain a Swiss COVID-19 certificate on presentation of their foreign vaccination certificate. You can apply for the Swiss COVID-19 certificate using the following online form (<https://covidcertificate-form.admin.ch/foreign>). The canton where you are resident or staying will issue the certificate.

## Health restrictions currently in place in Switzerland:

Covid-19-related entry restrictions are the responsibility of the Federal Office of Public Health (FOPH) and you will find all the necessary information here (<https://www.bag.admin.ch/bag/en/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/empfehlungen-fuer-reisende/quarantaene-einreisende.html#1918240392>).

The interactive travel check tool (<https://travelcheck.admin.ch>) shows what measures currently apply if you travel to Switzerland from Australia. However, depending on the airline, different rules may apply and therefore we strongly advise to check with the airline to find out which requirements have to be fulfilled at check-in at the airport, which



documents need to be presented, in which form the covid-19 certificate or the PCR Test has to be shown, etc. If you are unable to present all documents required by the airline you may not be allowed to board the plane.

Furthermore, **all incoming travellers must complete an entry form** when travelling to Switzerland, which can be found at <https://swissplf.admin.ch/formular>. Fill out the electronic entry form on a computer or smartphone before you enter Switzerland or during travel. Once you've filled out the form you'll be emailed a QR code as confirmation. Have this code ready for inspection when you enter Switzerland. If you are controlled you can show the QR code

on your smartphone or produce a printed confirmation.

**All these rules are subject to change at any time and therefore we advise you to consult the relevant websites regularly in order to get the latest news. Please note this information is given to you for guidance purposes and that only official statements by the relevant authorities and airlines prevail.**

Consulate General of Switzerland Sydney

PO Box 282, BONDI JUNCTION NSW 1355  
Tel. : +61 2 8383 4018

Sydney.visa@eda.admin.ch  
[www.eda.admin.ch/sydney](http://www.eda.admin.ch/sydney)

## Application for a Swiss COVID certificate

From 25 October 2021, only EU-compatible COVID-19 certificates are permitted in Switzerland. Alternatives such as a vaccination booklet in paper form may not be accepted when entering Switzerland. In Switzerland, you need a COVID-19 certificate to access most public facilities. Do you have a valid EU COVID-19 certificate (EU-DCC)? This is valid in Switzerland. Have you been vaccinated or recovered abroad and do not have an EU-DCC? Apply for a Swiss COVID certificate. You can find all information here:

<https://www.covidcertificate-form.admin.ch/foreign>

The processing of an application can take up to 5 working days. If you are a Swiss citizen or have another official residence permit or permanent domicile in Switzerland, the procedure is free of charge. If you do not meet any of these

requirements (ie if you are a tourist), the procedure costs CHF 30.

### More info:

<https://www.bag.admin.ch/covid-certificate>

*(Editor's note: I have applied for a Swiss COVID-19 certificate to see how this works.*

*You will need to use a transfer code. Download via the **Covid Cert App**. I recommend to download the App to your mobile phone **before you start** with the application. They will also send you a security code via your email before you can continue using the application form.*

*I had to upload a copy of my (Swiss) passport (I've only uploaded the first page without the signature part) plus a copy of my International Australian COVID-certificate (pdf format worked well). The certificate was then transfered/downloaded to the App on my mobile phone (hubby's worked on the first attempt, mine took three attempts for some reason – glitch?).*

Please fill out the form with the information about your vaccination course

COVID-19 vaccine product  
Cominaty

Last dose  
2

Character length 1 / 1

Number of doses required  
2

Character length 1 / 1

*This was slightly confusing on the form, re "last dose". Only 1 character allowed. I filled in 2.*

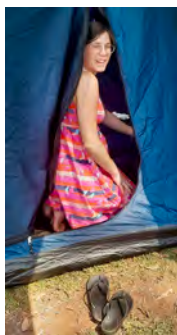
# And we enjoyed our **camping weekend**

It was great catching up with some of our members at the Pomona Showgrounds at the annual camping weekend in October.

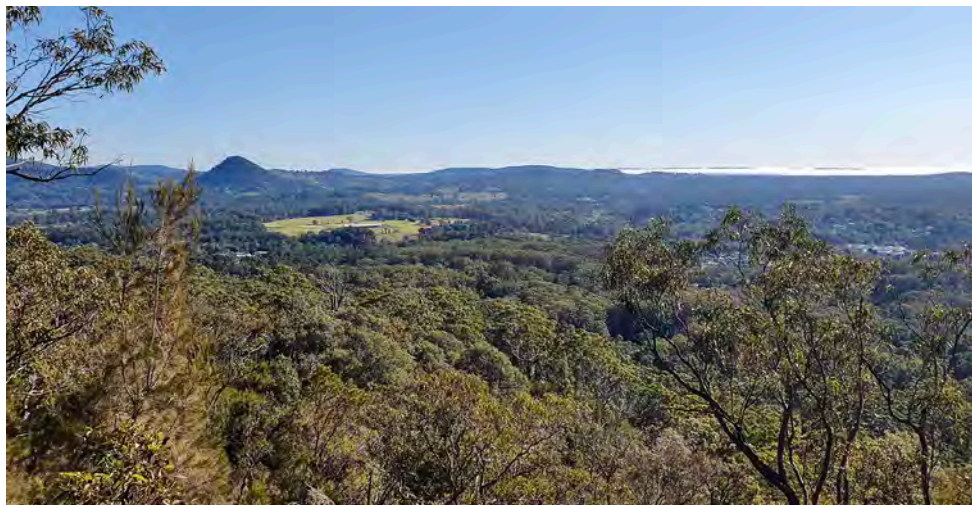
In the morning some hiked Mount Cooroora in Tuckekoi National Park and enjoyed a delicious breakfast, followed by lunch, a stroll around Pomona and in the afternoon some enjoyed a game of cards.

**A huge thank you to Rita von Rotz for organising the camping weekend** and to those who attended. I'm already looking forward to the next one!

*Philippe Coquerand*







*Tuckekoi National Park is close to the township of Pomona on the northern end of the Sunshine Coast. Approximately 33km southeast of Gympie and 135km north of Brisbane via the Bruce Highway. Mount Cooroora, at 439m, is a prominent feature of the park. It's distinctive shape is visible from many locations on the Sunshine Coast.*



Thanks so much to Willy Felder and Nicolas Eugster for the photos!



Café Restaurant & Take Away

“Der Geschmack und die Atmosphäre wie in Oesterreich”

Wiener Kueche  
Kaiserschmarren und Strudel  
Schnitzel Spezialitaeten  
Torten, Kuchen und Brote aller Art  
Oesterreichische Weine, Biere  
und Schnaeppe

Mo – Do 7am bis 7pm  
Fr und Sa 7am bis 10pm  
Sonntag 7am bis 3pm

Sinamon Park Village  
58 Oldfield Road, Sinamon Park

Phone/fax: 07 3376 1822  
email: [info@kandk.com.au](mailto:info@kandk.com.au)  
[www.kandk.com.au](http://www.kandk.com.au)

# Swiss Community



Organisation of  
the Swiss Abroad

The *Organisation of the Swiss Abroad* (OSA) has created a new webpage  
[www.SwissCommunity.org](http://www.SwissCommunity.org).

**The aim is to have a one-stop-shop page for all Swiss living abroad.**

We provide advice on legal questions, social security insurance, educational matters and much more. This new website is combining and replacing three older ones from OSA.

**SwissCommunity.org**

## The Joke Bööxli



### Dad Jokes...

"Why do fathers take an extra pair of socks when they go golfing?" "In case they get a hole in one!"

"Singing in the shower is fun until you get soap in your mouth. Then it's a soap opera."

"What do a tick and the Eiffel Tower have in common?" "They're both Paris sites."



# Jass Group

[www.swissclubqld.org.au/jass-group](http://www.swissclubqld.org.au/jass-group)

The social Jass Group meets every 2nd Wednesday evening, from 6pm at the Gallopers Sports Club, Cnr Lancaster and Nudgee Rds, Ascot, Brisbane 4007

For more information please contact:  
Ruth Milwright – 0414 705 255  
Rita von Rotz – 0431 707 144

## Jass Dates 2021/22

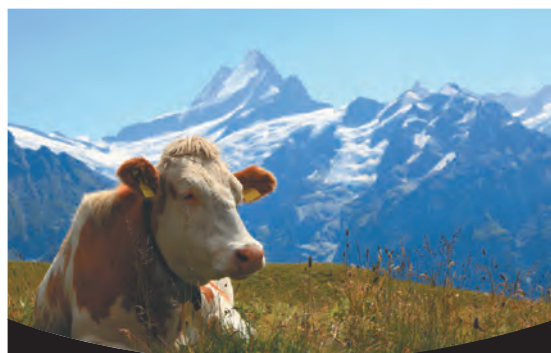
November 21 3, 17	December 21 1, 15	January 12, 26	February 9, 23	March 9, 23	April 6, 20
May 4, 18	June 1, 15, 29	July 13, 27	August 10, 24	September 7, 21	October 5, 19

**Everyone is welcome.**  
**If you want to learn, we can teach you how to play Jass.**


## Please note:

Events will only be held if COVID-19 regulations allow it.

Please check with the organisers if unsure.



Take a culinary journey to the Swiss Alps



**FROMART**  
GENUINE HANDCRAFTED  
SWISS STYLE CHEESE

order online now at [www.fromart.com.au](http://www.fromart.com.au)

## Resources for german-speaking kids abroad

Germanwithkids.com ist die erste globale Informations- und Ressourcen Webseite für Familien mit deutschsprachigen Kindern im Ausland und hat sich seit dem Start 2016 sehr erfreulich ausgebreitet. Viele im Ausland lebenden Familien möchten gerne die deutsche Sprache weitergeben und fördern, haben aber oft Schwierigkeiten im Dschungel des Internets hilfreiche Hinweise zu finden.

Die Webseite bietet gut recherchierte Informationen.

[www.Germanwithkids.com](http://www.Germanwithkids.com)

[www.facebook.com/germanwithkids](https://www.facebook.com/germanwithkids)

# ‘Die Schweizerstunde’ (The Swiss hour)

German language program on Radio 4EB 98.1FM

Listen to us on Radio 4EB in the greater Brisbane area on **98.1FM**.

You can listen to our radio programs via the internet on [www.4eb.org.au](http://www.4eb.org.au)

All our previous programs are kept in archive: You can browse and re-listen.

The German language program:  
Monday 21h – 22h  
Friday 9h – 10h  
Saturday 11h – 12h

‘Schweizerstunde’ 1st/5th  
Saturday/month 11h – 12h

The French language program,  
l’heure francophone:  
every Saturday 17h – 18h.

Our broadcasting times depend on membership. Please become a member to keep this program alive. Email us (see below).

Please email us your favourite Swiss songs and topics, which could be of interest to our Swiss community in Brisbane.

Email [4ebgerman@gmail.com](mailto:4ebgerman@gmail.com)



[www.facebook.com/4EBGerman](https://www.facebook.com/4EBGerman)



@4ebgerman

**RADIO 4**  
EB

**98.1 FM Band  
and Global**

**GERMAN**  
Language Group

Sendeschreiben  
an  
Brisbane

Mi 21 – 22 Uhr

Fr 9 – 10 Uhr

Sa 11 – 12 Uhr

Freizeitlich mit Klängen am Sa 9 – 10 Uhr

1 für 1000: 1000

Wiederholungen: 1000

Phone: 07 3200 1000

Email: [4eb@4eb.org.au](mailto:4eb@4eb.org.au)



Dear Swiss Friends,

**Thank you!**  
**We made it!**

THANK YOU to our new ‘subscribers’ at Radio 4EB and of course many thanks to the loyal supporters, who renewed their membership again. Our airtime for 2021/2022 remains at 3 programs per week due to your supporting membership. Thank you for helping us to keep the German and Swiss German language programs alive.

We have received significant support for our membership campaign from the Brisbane German Language School (BGLS). At the not-for-profit BGLS, they offer fun and engaging German classes for children, youths and adults at all levels of competency, for both native and non-native learners of German.

Language classes are held at St Peters Lutheran College in Indooroopilly on Saturday mornings, with additional adult classes on some weekday evenings. German lessons are complemented by regular cultural activities, allowing you to put into action what you have learned in the classroom and explore the cultures and traditions of German-speaking countries.

Their course program offers interactive, engaging and affordable German classes for adult learners at all levels from absolute beginners to fluent speakers. Classes at BGLS are small, with an average number of no more than 8 students. More information at [www.bgls.org.au](http://www.bgls.org.au)

We are volunteering here for YOU. Please, let us know, what you would like to listen to.

Danke für’s zueloose.

*Maria Steiner, Thomas Mühe and the German language program team*



## WELCOME HOME Our Olympic and Paralympic athletes were celebrated at City Hall

Queensland-based Olympic and Paralympic athletes were celebrated at the Brisbane City Hall on 8 October. Queensland Premier Ms Palaszczuk joined Brisbane Lord Mayor Adrian Schrinner to welcome home and congratulate our athletes and to present the athletes with the Keys to the City.

The event has marked one of Australia's most successful Olympic campaigns, with athletes bringing home 17 gold, seven silver and 22 bronze medals.

### Keys to the City of Brisbane

The granting of the Keys to the City is a symbolic presentation that represents the highest honour that a city can confer on an individual or an organisation. The Keys to the City of Brisbane is traditionally presented by the Lord Mayor at a Civic Reception to acknowledge the achievement/contribution of an individual or organisation in furthering the ideals of the city.

It may also be awarded to recognise outstanding achievement in sport, community or humanitarian work by a Brisbane resident at an International or National level.

The tradition of using a key dates back to medieval times, when many cities were enclosed within walled fortifications. The key symbolised the relationship between a city and the king or ruler of the land on which the city was located.

When that ruler visited the city for the first time after assuming power, the authorities would formally greet them at the gates to the city and hand over the key to signify that the city was now under his control. The ruler would then return the key to the city authorities to acknowledge that they intended to respect the political authority of those who administered the city.



SSQ member and Olympian Cedric Dubler with Kevin and Katja Wallimann Gates and proud dad Gabriel at the Brisbane City Hall celebration.



Cedric Dubler with Lord Mayor Adrian Schrinner at the presentation of the Keys to the City.

Postal Address: PO Box 3240, Newstead Qld 4006

[www.swissclubqld.org.au](http://www.swissclubqld.org.au)

[facebook.com/SwissClubQld](https://facebook.com/SwissClubQld)

[info@swissclubqld.org.au](mailto:info@swissclubqld.org.au)

Position	Name	Phone	Email
<b>SSQ Committee</b>			
President:	Philippe Coquerand	0407 677 828	<a href="mailto:prcoque@gmail.com">prcoque@gmail.com</a>
Vice-President:	Nicole Berner	0410 185 227	<a href="mailto:nicole.berner@yahoo.com.au">nicole.berner@yahoo.com.au</a>
Secretary:	Rita Brandli	0417 850 513	<a href="mailto:ritabrandli21@gmail.com">ritabrandli21@gmail.com</a>
Treasurer:	Nicolas Eugster	0450 609 040	<a href="mailto:treasurer@swissclubqld.org.au">treasurer@swissclubqld.org.au</a>
Committee member:	Franz Braun	0421 384 060	<a href="mailto:care@swissclubqld.org.au">care@swissclubqld.org.au</a>
<b>Swiss News</b>			
Photos	Alice Schwarz Brunold	0410 066 203	<a href="mailto:editor@swissclubqld.org.au">editor@swissclubqld.org.au</a>
Advertising	Gabriel Dubler	0435 570 241	<a href="mailto:g.dubler@qut.edu.au">g.dubler@qut.edu.au</a>
Printed by	Nicolas Eugster	0450 609 040	<a href="mailto:treasurer@swissclubqld.org.au">treasurer@swissclubqld.org.au</a>
	World Wide Online Printing	07 3852 2440 (Eagle Street)	<a href="http://www.worldwide.com.au">www.worldwide.com.au</a>
<b>Social Media</b>			
	Gabriel Dubler	0435 570 241	<a href="mailto:g.dubler@qut.edu.au">g.dubler@qut.edu.au</a>
<b>SSQ Website</b>			
	James Schmidli	–	<a href="mailto:admin@swissclubqld.org.au">admin@swissclubqld.org.au</a>
<b>Gold Coast Group</b>			
	<a href="http://www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group/">www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group/</a>		
	Bruno Vogt	0407 593 826	<a href="mailto:bruno2017ex@gmail.com">bruno2017ex@gmail.com</a>
	Hansruedi/Merla Schwegler	07 5529 4763	
<b>Baerg-Roeseli Inc.</b>			
	<a href="http://www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli">www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli</a>		
President:	Gabriel Dubler	0435 570 241	<a href="mailto:yodel@swissclubqld.org.au">yodel@swissclubqld.org.au</a>
Secretary:	Paul Spirig	0413 235 208	<a href="mailto:spirigp@gmx.ch">spirigp@gmx.ch</a>
<b>Swiss Community Care Society</b>			
	<a href="http://www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society/">www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society/</a>		
President:	Franz Braun	0421 384 060	<a href="mailto:care@swissclubqld.org.au">care@swissclubqld.org.au</a>
Secretary:	Erika Vincent	02 6672 8591	<a href="mailto:care@swissclubqld.org.au">care@swissclubqld.org.au</a>
<b>Fraser Coast Group</b>			
	<a href="http://www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group/">www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group/</a>		
President:	Cecile Scherrer	0409 286 326/07 4194 0105	<a href="mailto:cecile.sch70@gmail.com">cecile.sch70@gmail.com</a>
<b>Bushwalking Group</b>			
	<a href="http://www.swissclubqld.org.au/active-groups/bushwalking-group-2">www.swissclubqld.org.au/active-groups/bushwalking-group-2</a>		
	Peter Zuend		<a href="mailto:bushwalker@swissclubqld.org.au">bushwalker@swissclubqld.org.au</a>
<b>Jass Group</b>			
	<a href="http://www.swissclubqld.org.au/jass-group/">www.swissclubqld.org.au/jass-group/</a>		
	Rita von Rotz	0431 707144/07 3314 8344	<a href="mailto:vonrotz@optusnet.com.au">vonrotz@optusnet.com.au</a>
	Ruth Milwright	0414 705 255	<a href="mailto:ruth.jasstournement@gmail.com">ruth.jasstournement@gmail.com</a>
<b>Other useful contacts</b>			
<b>Organisation of the Swiss Abroad</b>			
	<a href="http://www.SwissCommunity.org">www.SwissCommunity.org</a>		
Delegate Australia	Katja Wallimann Gates	0418 737 488	<a href="mailto:kwgates@csa-oceania.org">kwgates@csa-oceania.org</a> webpage: <a href="http://csa-oceania.org">csa-oceania.org</a>
<b>Honorary Consul, Brisbane</b>			
	Daniel Gschwind	07 3236 1445	<a href="mailto:brisbane@honrep.ch">brisbane@honrep.ch</a>
<b>Consulate General of Switzerland, Sydney</b>			
		02 8383 4000	<a href="http://www.eda.admin.ch/australia">www.eda.admin.ch/australia</a>
<b>Swiss AHV/AVS</b>			
			<a href="http://www.zas.admin.ch">www.zas.admin.ch</a>
<b>Justice of the Peace</b>			
	Elise Charrière (SSQ club member Brisbane)		<a href="mailto:elise.charriere@gmail.com">elise.charriere@gmail.com</a>



## MEMBERSHIP APPLICATION & RENEWAL

1 July 2021 – 30 June 2022

Email to: [treasurer@swissclubqld.org.au](mailto:treasurer@swissclubqld.org.au)

or send to Swiss Society of Queensland, PO Box 3240, Newstead Qld 4006

### EXISTING MEMBER – RENEWAL

Surname \_\_\_\_\_ Given Name \_\_\_\_\_

### NEW MEMBER DETAILS

Surname \_\_\_\_\_ Given Name \_\_\_\_\_ DOB \_\_\_\_\_

Partner Surname \_\_\_\_\_ Given Name \_\_\_\_\_ DOB \_\_\_\_\_

Child 1 \_\_\_\_\_ DOB \_\_\_\_\_ Child 2 \_\_\_\_\_ DOB \_\_\_\_\_

Child 3 \_\_\_\_\_ DOB \_\_\_\_\_ Child 4 \_\_\_\_\_ DOB \_\_\_\_\_

Street Address \_\_\_\_\_

Suburb/Town \_\_\_\_\_ Postcode \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ Mobile 1 \_\_\_\_\_ Mobile 2 \_\_\_\_\_

Email(s) (for News Flash) \_\_\_\_\_

**SSQ Swiss News Magazine (4x yearly)**

☐ email me the online version ☐ send me the printed version

Photos taken for Swiss News/Social Media

Refer to Swiss News page 3 Disclaimer

### OFFICE USE ONLY

☐ **NEW members** Proposed by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Seconded by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

### FEES (per year) please tick appropriate box

**A SWISS SOCIETY OF QUEENSLAND** ABN 79 756 877 680

☐ \$35 Family – incl partner and children under 18 years

☐ \$25 Single person (or children over 18 years)

☐ \$25 Family Pensioner – aged 65+ incl partner

☐ \$15 Single Pensioner – aged 65+

☐ \$\_\_\_\_\_ Donation to the Swiss Society of Queensland

\$\_\_\_\_\_ **Total payment to SSQ**

We also invite you to support our yodel group  
Baerg-Roeseli (optional):

**B BAERG-ROESEL – SWISS YODEL AND**

**FOLKLORE GROUP** ABN 35 941 518 192

☐ \$\_\_\_\_\_ Passive member, \$10 per person

☐ \$\_\_\_\_\_ Donation to Baerg-Roeseli

\$\_\_\_\_\_ **Total payment to Baerg-Roeseli**

\$\_\_\_\_\_ **TOTAL PAYMENT for A + B**

### PAYMENT

#### Direct Deposit

BSB: 034 002 – Account No: 708 120 – Account Name: Swiss Society of Queensland Inc  
IMPORTANT: include your surname in the description, for payment identification.

Please email payment details to: [treasurer@swissclubqld.org.au](mailto:treasurer@swissclubqld.org.au)

#### Cheque

payable to: Swiss Society of Queensland Inc. Mail to: PO Box 3240, Newstead Qld 4006

**New members only** Place/Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**RECEIPT:** ☐ Swiss Society of Queensland Inc **or/and** ☐ Swiss Yodel and Folklore Group “Baerg-Roeseli” Inc

Received \$ \_\_\_\_\_ Received by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

## Photo cover page

### Morcote Ticino Switzerland

Morcote is first mentioned historically in 926 as Murcau, which comes from the Latin *Morae caput*, meaning head of the hill.

Starting around 1100, Morcote was home to a castle that was built to guard and control commerce on the lake. Until the dam was built in Melide in 1847, Morcote was the largest port on Lake Lugano. Goods from northern Italy were shipped across the lake to the rest of Ticino. The Chapel of S. Antonio Abate with its monumental staircase, the Parish Church of S. Maria del Sasso with Oratory, the Cimitero monumentale (Cemetery) and Scherrer Park are listed as Swiss heritage site of national significance. The entire village of Morcote is part of the Inventory of Swiss Heritage Sites.

*Beautiful cover photo sent in by Esther Vogler, Switzerland. Thank you!*



*Taste the flavours of Europe!*



**Open 7 days**

(situated on the Maleny-Montville Road)  
1 Clifford Street, Balmoral Ridge  
Maleny Qld 4552  
phone (07) 5494 2207

**[www.malenycheese.com.au](http://www.malenycheese.com.au)**

### A Swiss classic meets Australian cotton!

It-fits, high quality jersey bed sheets  
to fit all standard Australian bed sizes.

→ shop at **[it-fits.com.au](http://it-fits.com.au)**



**itfits™**

Minimum fuss. Maximum comfort.



# GÖTZINGER

SMALLGOODS



- **Swiss Bratwurst**
- **Fleischkaese**
- **Cervelat (Knackwurst)**
- **Continental Franks**

These are just a few of the products made to traditional recipes by our Swiss Master Butcher.

Available from all good delicatessens, selected IGA stores (QLD, NSW, VIC) or call us for your nearest store.

[www.gotzinger.com](http://www.gotzinger.com)

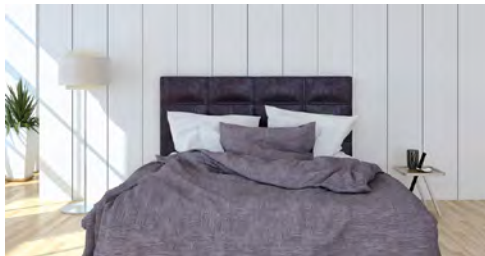
phone (07) 5549 3955 email [sales@gotzinger.com](mailto:sales@gotzinger.com)



stylish solutions for walls and ceilings

It's easy to create beautiful spaces with Easycraft decorative wall and ceiling panelling. Enhancing both contemporary and traditional decor, Easycraft products enable individual styling for every room, with superb design applications for walls and ceilings, from bedroom to kitchen, living to lounge.

We offer a large range of decorative finishes that look great  
Our easyjoin system allows the panels to join seamlessly  
Panels come pre-primed, ready to be painted



Find out more: [www.easycraft.com.au](http://www.easycraft.com.au) • Phone: 07 3906 7200

Season's Greetings and Happy 2022 to  
our members, friends, and their families.

The Committee of the  
Swiss Society of Queensland



*Photo sent in by Silvia Brunold, Switzerland*